



Media ja lehdistö

Euroopan unionin tuomioistuin
LEHDISTÖTIEDOTE nro 42/21
Luxemburgissa 17.3.2021

Tuomio asiassa C-64/20
UH v. An tAire Talmhaíochta Bia agus Mara, Éire ja An tArd-Aighne

Jäsenvaltion tuomioistuimen on käytettävä sille kansallisessa oikeudessa annettua valtaa antaa tuomioistuinratkaisu, jonka mukaan kyseinen valtio ei ole pannut unionin direktiiviä asianmukaisesti täytäntöön ja sen on korjattava puute

Mainittu tuomioistuin ei voi sivuuttaa jäsenvaltion velvollisuutta panna direktiivi täytäntöön sillä perusteella, että täytäntöönpanoa pidetään kohtuuttomana siksi, koska unionin oikeuteen perustuvia vaatimuksia ollaan tulevaisuudessa muuttamassa

Äidinkieleltään iirinkielinen ja Gaeltacht Galwaysta (Galwayn alue, Irlanti) kotoisin oleva Irlannin kansalainen UH totesi, että eläinlääkkeiden mukana olevat tiedot oli ilmaistu yksinomaan englannin kielellä. Hänen mielestään direktiivissä 2001/82¹ edellytetään, että kyseiset tiedot ilmaistaan Irlannin molemmilla virallisilla kielillä eli iirin ja englannin kielellä. UH vaati 14.11.2016 Ard-Chúirtia (ylempi piirituomioistuin, Irlanti) toteamaan, että kyseinen direktiivi oli pantu täytäntöön virheellisesti ja että Irlannin oli tämän seurauksena muutettava lainsäädäntöään.

Ard-Chúirt totesi, että eläinlääkkeiden pakkausmerkintöjä ja -selosteita koskeva Irlannin lainsäädäntö ei vastannut direktiivissä asetettuja kielivaatimuksia ja oli siten SEUT 288 artiklan² vastainen. Kyseinen tuomioistuin huomautti kuitenkin, että asetuksessa 2019/6³, jonka soveltamisen on säädetty alkavan 28.1.2022, hyväksytään eläinlääkkeiden ulommissa päällyksissä, sisäpakkauksissa ja pakkausselosteessa mainittavien tietojen ilmaiseminen joko iirin tai englannin kielellä. Niinpä se katsoi, että pääasian valittaja saisi vain vähäisen ja lyhytaikaisen hyödyn siitä, että Irlannin lainsäädäntö muutettaisiin vastaamaan kyseistä direktiiviä, kun taas eläinlääkkeiden toimittajille ja jakelijoille aiheutuisi vaikeuksia, joista saattaisi koitua vakavia seurauksia eläinten terveydelle sekä Irlannin taloudelliselle ja sosiaaliselle tilanteelle.

Vastauksena kyseisen tuomioistuimen esittämään ennakkoratkaisupyyntöön **unionin tuomioistuin toteaa, että SEUT 288 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että kansallinen tuomioistuin, joka toteaa kansallisessa oikeudessa tätä tarkoitusta varten säädetyssä menettelyssä, että jäsenvaltio, jonka tuomioistuin se on, ei ole noudattanut velvollisuuttaan panna direktiivi 2001/82 asianmukaisesti täytäntöön, kieltäytyy antamasta tuomioistuinratkaisua, jonka mukaan kyseinen jäsenvaltio ei ole pannut mainittua direktiiviä asianmukaisesti täytäntöön ja sen on korjattava puute, sillä perusteella, että kansallinen lainsäädäntö on sen mielestä sopusoinnussa asetuksen 2019/6, jolla kyseinen direktiivi kumotaan ja jonka soveltaminen alkaa 28.1.2022, kanssa.**

¹ Eläinlääkkeitä koskevasta yhteisön säännöistä 6.11.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/82/EY (EYVL 2001, L 311, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 31.3.2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/28/EY (EUVL 2004, L 136, s. 58). Direktiivissä 2001/82 säädetään muun muassa, että eläinlääkkeiden ulommassa päällyksessä tai pakkauksessa on pakollista mainita esimerkiksi lääkkeen nimi, vahvuus, lääkeumuoto, koostumus, valmistajan eränumero, markkinoille saattamista koskevan luvan numero, eläinlaji ja antotapa. Direktiivin 58 artiklan 4 kohdassa säädetään, että tietojen on käytävä ilmi "sen maan kielillä, jossa [eläinlääkkeet] saatetaan markkinoille".

² SEUT 288 artiklan kolmannessa kohdassa määrätään, että "direktiivi velvoittaa saavutettavaan tulokseen nähden jokaista jäsenvaltiota, jolle se on osoitettu, mutta jättää kansallisten viranomaisten valittavaksi muodon ja keinot".

³ Eläinlääkkeistä ja direktiivin 2001/82 kumoamisesta 11.12.2018 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2019/6 (EUVL 2019, L 4, s. 43). Kyseisen asetuksen 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, että pakolliset tiedot on esitettävä "jollain sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä, jossa eläinlääke asetetaan saataville markkinoilla".

Unionin tuomioistuimen arviointi

Unionin tuomioistuin muistuttaa, että jäsenvaltioiden velvoite saavuttaa direktiivissä säädetty tulos sekä niiden velvoite toteuttaa kaikki yleis- tai erityistoimenpiteet, jotka ovat aiheellisia kyseisen velvoitteen täyttämisen varmistamiseksi, sitovat tässä suhteessa kaikkia jäsenvaltioiden viranomaisia, myös tuomioistuimia niiden toimivallan rajoissa.⁴ Lisäksi unionin tuomioistuin toteaa, että Irlannin oikeudessa annetaan yksityisille mahdollisuus saada tuomioistuinratkaisu, jonka mukaan Irlanti ei ole pannut unionin direktiiviä asianmukaisesti täytäntöön ja sen on pantava se täytäntöön, mutta jätetään kansallisille tuomioistuimille mahdollisuus kieltäytyä tällaisen ratkaisun antamisesta kansallisessa oikeudessa säädetyillä perusteilla.

Nyt käsiteltävässä asiassa ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin on todennut, että direktiivi 2001/82 on pantu virheellisesti täytäntöön. **Unionin tuomioistuin katsoo tältä osin, ettei sen perusteella, että Irlannin lainsäädäntö on sopusoinnussa asetuksen 2019/6, jota sovelletaan 28.1.2022 alkaen, kanssa, voida kyseenalaistaa toteamusta, jonka mukaan kyseinen lainsäädäntö on ristiriidassa unionin oikeuden kanssa kyseiseen ajankohtaan saakka, eikä sillä varsinkaan voida perustella tällaista ristiriitaa.** Direktiivin 2001/82 säännösten velvoittavuus nimittäin säilyy siihen saakka, kunnes ne kumotaan kyseisellä asetuksella. **Vain unionin tuomioistuin voi poikkeustapauksissa ja oikeusvarmuutta koskevista pakottavista syistä väliaikaisesti lykätä unionin oikeussäännön vaikutuksia unionin oikeuden vastaisen kansallisen oikeuden osalta.**

Niinpä unionin tuomioistuin katsoo, että SEUT 288 artikla on esteenä sille, että kansallinen tuomioistuin voisi sivuuttaa jäsenvaltiolle, jonka tuomioistuin se on, asetetun velvoitteen panna direktiivi täytäntöön sillä perusteella, että täytäntöönpanoa pidetään kohtuuttomana siksi, että se saattaa osoittautua kalliiksi tai hyödyttömäksi siitä syystä, että kyseinen direktiivi ollaan kumoamassa tulevaisuudessa. Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on siten ryhdyttävä kaikkiin yleis- tai erityistoimenpiteisiin, jotka ovat aiheellisia mainitussa direktiivissä säädetyn tuloksen saavuttamiseksi, ja annettava tästä syystä vaadittu ratkaisu.

HUOMAUTUS: Ennakkoratkaisupyyntö antaa jäsenvaltioiden tuomioistuimille mahdollisuuden tiedustella niiden käsiteltävänä olevan yksittäisen asian puitteissa unionin tuomioistuimelta unionin oikeuden tulkintaa tai unionin toimen pätevyyttä. Unionin tuomioistuin ei ratkaise kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaa asiaa. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on ratkaista asia unionin tuomioistuimen ratkaisun mukaisesti. Unionin tuomioistuimen ratkaisu sitoo vastaavalla tavoin muita kansallisia tuomioistuimia, jotka käsittelevät samanlaista ongelmaa.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido Euroopan unionin tuomioistuinta.

Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla tuomion julistamispäivänä

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Kuvia tuomion julistamisesta on saatavilla sivustolla ["Europe by Satellite"](#) ☎ (+32) 2 2964106

⁴ Tässä yhteydessä on muistutettava, että SEU 4 artiklan 3 kohdan mukaan "jäsenvaltiot toteuttavat kaikki yleis- tai erityistoimenpiteet, joilla voidaan varmistaa perussopimuksista tai unionin toimielinten säädöksistä johtuvien velvoitteiden täyttäminen".